SIR ARTHUR CONAN DOYLE

SHERLOCK HOLMES

vyšetruje

DIABLOVO KOPÝTKO



FRAGMENT

Sherlock Holmes vyšetruje:
Diablovo kopýtko

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.fragment.sk
www.albatrosmedia.sk

FRAGMENT

Sir Arthur Conan Doyle

Sherlock Holmes vyšetruje: Diablovo kopýtko – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2024

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ALBATROS MEDIA

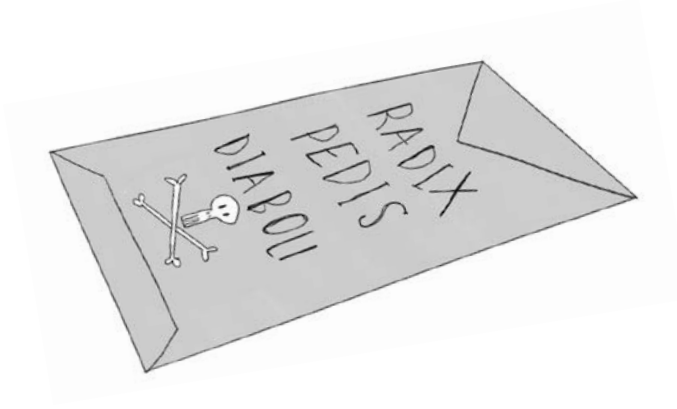
SHERLOCK HOLMES

vyšetruje



SHERLOCK HOLMES

DIABLOVO KOPÝTKO



SIR ARTHUR CONAN DOYLE

FRAGMENT

Sir Arthur Conan Doyle:
Sherlock Holmes: The Devil's Foot
Copyright: © Sweet Cherry Publishing [2021]
Licensor: Sweet Cherry Publishing United Kingdom [2022]
Adapted by Stephanie Baudet
Translation © Silvia Slaničková, 2024
Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2024

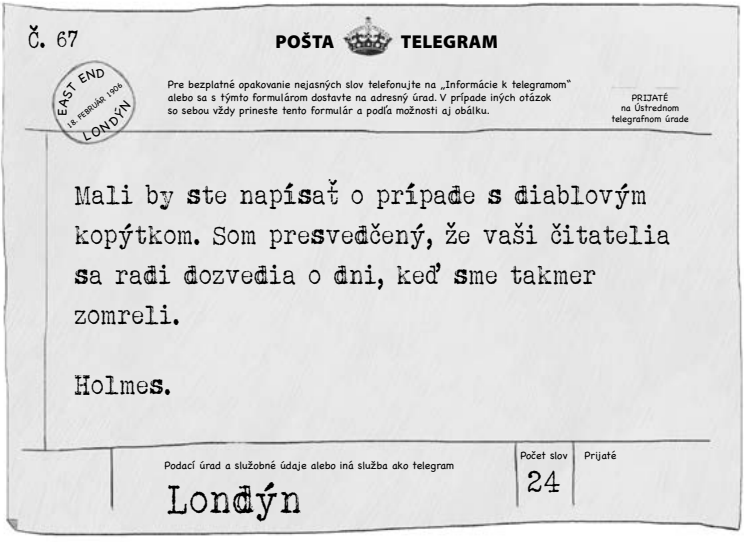
Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-3826-2
ISBN e-knihy 978-80-566-3836-1 (1. zverejnenie, 2024) (ePDF)



Prvá kapitola

O tomto prípade som vôbec nezamýšľal písať. No v jeden chladný utorkový večer, keď som si akurát išiel sadnúť s knihou ku kozubu, mi prišiel telegram od Holmesa.


Č. 67

POŠTA TELEGRAM

EAST END 18. FEBRUÁR 1904 LONDÝN

Pre bezplatné opakovanie nejasných slov telefonujte na „Informácie k telegramom" alebo sa s týmto formulárom dostavte na adresný úrad. V prípade iných otázok so sebou vždy prineste tento formulár a podľa možnosti aj obálku.

PRIJATÉ na Ústrednom telegrafnom úrade

Mali by ste napísať o prípade s diablovým kopýtkom. Som presvedčený, že vaši čitatelia sa radi dozvedia o dni, keď sme takmer zomreli.

Holmes.

Podací úrad a služobné údaje alebo iná služba ako telegram

Londýn

Počet slov 24

Prijaté

S týmto prípadom sme sa stretli počas našej krátkej dovolenky v Cornwalle. Holmes si nechcel vziať voľno, lekár však nástojil na tom, že jeho telo i myseľ si potrebujú oddýchnuť od stresujúcej práce pri riešení záhad.

Celý týždeň pred odchodom mlčal a cítil sa mizerne. Nálada sa mu začala zlepšovať, až keď sme prišli k moru.

„Dávno som tvrdil, milý Watson, že potrebujem dovolenku. Cornwall bol ideálna voľba," prehodil Holmes veselo počas jednej z našich dlhých prechádzok pozdĺž útesov.

„Tak to ste rozhodne netvrdili," namietol som. „Vlastne ste povedali, že…" zarazil som sa, keď som si všimol široký úškrn na jeho tvári.

„Dobre, Watson, priznávam," zasmial sa. „Mýlil som sa. Dovolenka bola dobrý nápad.

Vy lekári možno predsa len občas viete, čo hovoríte.“

Usmial som sa, a keď sme sa otočili a zamierili späť do nášho prenajatého domčeka, zhlboka som vdýchol čerstvý prímorský vzduch.

Prvé tri dni dovolenky prebiehali fantasticky, na štvrtý deň sa však všetko zmenilo.



Práve sme doraňajkovali a sledovali cez okno, ako rozbúrené more naráža o útesy, keď sa ozvalo prudké zabúchanie na dvere.

Vybral som sa otvoriť. Vonku stáli dvaja muži, ktorých sme stretli predchádzajúci deň, keď sme išli na faru na čaj. Vikár pán Roundhay a jeho podnájomník pán Mortimer Tregennis.

Pán Roundhay bol veľmi zhovorčivý, ale pán Tregennis bol jeho pravý opak – mĺkvy, so smutnou tvárou a nikdy nikomu nepozrel do očí.

„Pán Holmes!“ Vikár sa popri mne vrútil do izby. „Stalo sa čosi neuveriteľné a tragické. Ako dobre, že ste tu. Ste jediný človek v Anglicku, ktorý nám môže pomôcť.“

Zagánil som naňho. Neuvedomoval si, že Holmes si sem prišiel oddýchnuť?